The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 · NO. 15 — TUESDAY, FEBRUARY 26, 1985 — TORONTO, ONT.

Canadian "enemy alien?"

By DR. HENRY SHIMIZU
(Pres. Edmonton JCS)

A few days ago I had an experience which lies at the heart of the Redress question. A fellow doctor had remarked that it was quite appropriate for me to have been labeled a "Canadian-born enemy alien" purely on the basis of ancestry. Being Canadian-born doesn't make me a "Canadian", according to him. When I asked from where he had come — well naturally from England! There is still a very strong conceit amongst many white Canadians that being Anglo-Saxon constitutes Canadianism, while Oriental ancestry makes one an "alien".

Unquestionably, there is more to being a Canadian than having been born here. One must participate in the ebb-and-flow of life in Canada. One must take part in the development of "Canadian culture". One should also show loyalty to the principles by which Canada maintains nationhood. The heart of the question, then, is the very real lack of understanding by the general public that the victims of the 1942 incarceration in B.C. were mainly Canadians — about 16,000 (out of 22,000).

The present negotiation between the NAJC and the Federal Government is between fellow Canadians. Thus, both sides should be seeking a just and honorable solution for Canada. Since the present negotiation appears to be a genuine effort by the present government to achieve a settlement, it should be our hope that the issue of redress will finally be settled. On our side, we must be well aware that compromises may be necessary to achieve this end.

A visit to our community by the chief negotiator and his associate has been requested. They want to meet and talk with some of the victims. It is interesting to note that the chief negotiator, Orest Kruhlak, is an ex-Edmontonian. In 1972, when the Alberta Cultural Heritage Branch was formed, he was the first director of this branch. There could well be some advantage in the negotiations to have a fellow ethnic and a westerner sitting

(Continues on page 2)

Jon Kimura Parker with parents

BURNABY, B.C. — Pianist Jon Kimura Parker, winner of the prestiges 1984 Leeds International Piano Competition, is now resting back home in his parent's home in Burnaby, B.C. Shown above with his parents, Keiko and John Parker, the 25-year-old virtuso looks forward to a bright future. His mother, Keiko is a piano and theory teacher, and his father John is a pharmacist-owner of a local Shoppers Drug Mart.

Pianist's dream comes true for Jon Kimura Parker

By SUSAN MERTENS

BURNABY, B.C. — To readers of Britain's tabloid press the winner of the 1984 Leeds International Piano Competition is an impulsive colonial who ignored royal protocol and cheekily bussed the Duchess of Kent — not once but twice — when she gave him the award.

Sitting in his parents' modest north Burnaby home 3½ months after the incident, Jon Kimura Parker grins and says the headline-making kisses weren't his idea. "She asked for it so I gave it to her."

The 25-year-old virtuoso kissed the Duchess's hand first. Then he gave Fanny Waterman, the founder of the competition, a big hug and a kiss.

"Then I heard the Duchess say, 'Don't you think I should have one too?' So I went for it."

His parents — John, the pharmacist-owner of a Shoppers Drug Mart, and Keiko, a piano and theory teacher — know he's telling the truth. His Christmas present to them was a VHS dub of the BBC videotape of his final-round performance of the Brahms Piano Concerto No. 1 and the award presentation. And if you listen very carefully you can faintly hear the Duchess asking for her kiss.

Parker is no fool, though. And he's not publicity shy. He is as happy to interviewed for Flare magazine (December issue) as for the musical press and, if kissing duchesses becomes part of the image, he'll not complain.

"In rock music, image is 90 per cent or more of the package. It's something that's nurtured. But a lot of classical musicians feel it's a hindrance or a waste of time. I don't feel that way."

Parker's image now extends to an engagement diary that runs through to 1990. His new German manager — that's in addition to his Toronto, New York and London managers — sent the decade-at-a-glance planner to him after he mixed up a couple of concert dates because he didn't have a 1986 calendar.

The Leeds win comes with a gold medal, 3,500 pounds ($7,000) and 100 recital and concert dates "everywhere from Hong Kong to Israel."

It means that he's put his doctoral thesis on indefinite hold at New York's Julliard where he's been studying since 1979. He'll be spending at most 12 weeks this year in New York at the West Side apartment he shares with Toronto violist Tony Rapoport. His former roommate

(Continued on page 2)

Buried in Mexico . . .

B.C. Sansei girl stabbed to death on Mexico holiday

GUADALAJARA, Mexico. — A teen-age Sansei girl from British Columbia, who was stabbed to death in a Mexican hotel recently, has been buried far from home.

The girl, 16-year-old Dana Fujikawa, was fatally stabbed during a midnight struggle with two male attackers in a resort town near Guadalajara on Jan. 25th. Her sister, Tammy, 19, was seriously injured by a stab wound to the neck. She is in stable condition in a Guadalajara hospital, according to spokesman for the Mexican consulate in Vancouver.

Two men have been arrested by Mexican police, but no charges have been laid. Mexican Counsul - General Renato Irigoyen said recently.

The girls are the daughters of Clif Fujikawa, a security guard at the Pacific Centre in Vancouver.

The attack came as the girls, who were travelling in a mobile home with their mother, Marilyn, stopped at the resort town of Chapala on the northern tip of scenic Lake Chapala about 40 kilometres southeast of Guadalajara.

Guadalajara, the second largest city in Mexico, is 450 kilometres northwest of Mexico City in mountainous Jalisco state.

Mari Urquidi, chancellor at the Mexican Consulate in Vancouver, said no motive for the attack has been established by Guadalajara police.

Nor did she know what the girls were doing in the hotel room.

She said Dana was buried in Guadalajara at the request of her mother, who has remained there to be close to Tammy, who has a long gash on the right side of her neck and superficial cuts on her hands.

The Fujikawas are the second group of B.C. tourists to be set upon in Mexico in the past month.

Ont. Bicentennial medal awarded to Mr. Juro Suzuki

TORONTO — Mr. Juro Suzuki of Florence, Ontario, was recently awarded the Ontario Bicentennial Medal.

Mr. Suzuki has been involved as a scout leader, member of the St. John's Ambulance Corps, baseball coach and director of the local fair.

With the focus on volunteerism, some 1,984 Ontarians received the award.

"Reached compensation figure denied to council . . . 500 million rescinded" says Ogura

By VIC OGURA

On January 1984, as mentioned so often before, it was unanimously passed by council that we would approach the compensation part of redress as follows: (a) obtain an acknowledgement of a wrong with a tacit agreement to negotiate compensation, and (b) negotiate compensation.

During the recent telephone conference I recommended that we might consider accepting the Government's offer of acknowledgement of a wrong as per the mandate and strategy of Jan/84. Art Miki immediately "corrected" me by saying this mandate was changed.

At the council meeting just concluded in Calgary, I brought this pivotal point up for clarification. It has now been confirmed that *that mandate of Jan. 1984 had never been revised or rescinded!* As one council member was to appraise, it is unfortunate because some of the comments made during the telephone conference was predicated on this erroneous assumption. Towards the end of Nixon's presidency, a journalist made this comment relative to Watergate: it's a crime only when you get caught.

To update the reader, a motion was made "after the fact" to ratify manipulation taken unilaterally. *The pervasive cynical nonchalance with which transgressions of an ethical or moral nature are casually flicked off continually baffles me, and more so how some council members tolerate it.*

The new motion with "non-monetary" stipulates a package whereby acknowledgement of a wrong, compensation, and revision or elimination of the War Measures Act become inseparatable. In short, theoretically at least, we are now locked in-

(Continued on page 3)

Pianist . . .

(Continued from page 1)

was North Vancouver cellist Desmond Hoebig; Canadians tend to stick together at Juilliard.

The apartment at 76th and Broadway isn't large, he says. His piano shares space with his bed and a refrigerator. There are Renoir reproductions on the walls. A sink and hot plate hide inside a cupboard. "The best thing about it is that it's right over a 24-hour grocery. And we have a balcony with a glorious view of New York."

New York was a frightening place to move to at first. And Julliard was almost as bad with 250 pianists all fighting for recognition. But the self-assurance that came from being a big fish in a small pond at the University of B.C. suffered only briefly. He scored big right away, winning the Gina Bachauer memorial prize and one of only three full scholarships offered to pianists.

He credits the Canadian system of music festivals — not duplicated in the United States, he says — with giving him the competitive edge. "I'd competed in about 200 music festivals by the time I got to Juilliard. When you've been on stage hundreds of times as a kid it makes you feel very different when you're 19 and you have an important audition performance."

Parker says the only thing out of the ordinary about his childhood was the fact that "it's unusual for a 10-year-old to have a lifetime commitment they're involved in." But, studying for the first 19 years with his uncle, Edward Parker, he prepared for competitions the way another kid might indulge a passion for soccer. "I just sort of took it for granted that life consisted of music festivals."

But Leeds is his last.

Although he had previously taken the CBC Competition and other natonal awards as well as Chile's Vina Del Mar Competition in 1983, the reality of the music world is that a major international competition win has become almost a necessary evil if you want an international career.

Canadian pianists, however, have not been known for carrying off the prizes. Parker and fellow Canadian Louis Lortie made headlines in this country initially simply for making it to the Leeds finals. Parker's win was the first ever for a Canadian in the 21 years of the competition.

Leeds, however, is only an opportunity. It gives Parker about three years worth of momentum — but it's up to him to parlay that advantage into a real, lasting career. And he is very much aware of that.

"There's a long period of adjustment — longer than the two months I'd imagined — when you come to realize just how much work you're going to have to do. You need a huge repertoire to satisfy the needs of orchestras. I have about 20 concertos but I still need a lot more. Over the next five years, though, I think I'll be working first on enlarging my solo repertoire."

He is "almost officially" a Steinway artist now. After the Leeds win, he contacted a New York Steinway rep he knew to see if Steinway in London might be able to help him out with a piano for the 10 days he'd be in London before his debut recitals there. "I got to London and found out this chap had phoned and said 'Look after him. He's a Steinway artist.' "

Painless. A piano was delivered to the apartment where he was staying.

"Basically it's a symbiotic relationship. Steinway will make every reasonable effort to supply me with a piano at no or reasonable cost. In exchange, my name appears on their advertising and I try to avoid appearing publicly on any other make of piano."

Not all the recital dates are as glamorous as the London recitals and Toronto performance for Queen Elizabeth last Oct. The day we talked, Parker has a miserable head cold, he has to go out and get his hair trimmed and then pack for a 9 a.m. flight east the next day. It will be midnight before he reaches St. John's, Newfoundland where he's scheduled to play the following evening.

But he doesn't really mind: he has found that his ambitions have changed in the past year or so. "It used to be the quantity of concerts that was important. Now it's the quality of the concert. Last month I played recitals in Frankfurt and in Deep River, Ontario. They get one piano recital a year in Deep River — maybe less. It was a special event for them and because of that it became a special event for me too. Those are the kinds of situations I hold in my memory."

Parker is sitting in one of the two basement studios at his parents' home — his 21-year-old pianist brother James (currently on 11-city Canadian tour, part of his own recent Echkhardt-Gramatte Competition winnings) now practises in this one, their mother teaches in the other. It's a room where Jon has done a lot of dreaming.

Back in New York after the Leeds win, still in shock, driven to distraction by a ringing phone and agents who needed instant confirmation of dates in 1987, Parker went to his friends for support.

"I remember telling one of my friends, a pianists, that I didn't think I could deal with it all. And what he said made me realize the opportunity I had. He said, 'You're living every pianist's dream. Go for it. If you decide you don't want it you can always say no — later on.' "

Shimizu . . .

(Continued from page 1)

across the table.

For my part, as far as redress is concerned, an essential component of the compensation would include the public listing of all the perpetrators in the Lyon Mackenzie King government and the B.C. provincial government who were responsible for making me carry a card stating that I was a "Canadian-Born Enemy Alien". The core of the present redress issue goes back to a period in Canadian history when a small handfull of racists could act out their prejudices under the guise of carrying out a government "of the people, by the people, for the people."

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0346
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 368-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

WANTED

EXPERIENCED BOOKKEEPER-SEC. 2-3 days a week. AUDITOR'S REF.
488-3123 AFTER 6 P.M.

HELP WANTED

SAMPLEMAKER FOR DESIGNER DRESS. MINIMUM 3 YEARS EXPERIENCE.
TORONTO CALL 593-2759

Ex-Winnipegers Reunion

Dinner and Dance

TORONTO. — A reunion of all Nikkei former Winnipegers now living in the Toronto area will be held on Saturday, March 16th, 1985 at the Sai Woo Restaurant on Dundas Street West in Toronto. Cost is $16.00 per person.

All those interested in coming to meet old friends and recalling the "good old days" are requested to contact, Mr. San Ariza, 2301-3300 Don Mills Road, Willowdale, Ontario, M2J 4X7.

Bob Nikaido 465 9939

It's a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

JAMES OMURA
Barrister and Solicitor
2-A King George's Drive
Toronto, Ontario
M6M 2G8
Telephone: 652-3880

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Closed every Monday

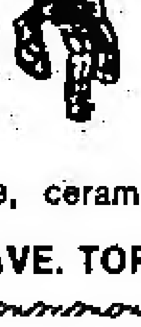
HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

WINTER SEAT SALE
• TORONTO/VANCOUVER return FROM $299.00
• TORONTO/LOS ANGELES return FROM $329.00
• IKENOBO GROUP TOUR TO JAPAN
Spring 1985, April 7th Departure
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635

Keep Canada Beautiful

Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki
OSAKA HOUSE
Known as "Oishi Japanese Ryori"
Licenced
12 Temperance Street — Toronto, Ontario
Telephone 368-2470

JAPANESE GIFT HOUSE
NAGATA SHOTEN
OPEN - 6 DAYS A WEEK Wed.: closed.
永田 商店



JAPANESE GIFTS JAPANESE FOODS.
(dolls, lacquer ware, ceramics, dishes, and trays)
2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsuneda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, MARCH 3, 1985

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
662 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

TOM'S TELEVISION
1665 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
FALL SCHEDULE —
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.

Big Fish Market
UNDER NEW MANAGEMENT
• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
765 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585

Ogura . . .

to that position where even if the government gave us a satisfactory acknowledgement and compensation monetary wise, without their compliance on the War ... ures Act, we would have to reje.t the offer.

The Globe & Mail Feb. 2 editorializes: The association errs, however, when it enshrines broader political demands as a "fundamental component of any settlement." These aims include amendments of the War Measures Act and of the Charter of Rights to prevent a repeat of the internment. There is much to be said for a firmer constitutional protection of minorities, but Canadians of Japanese ancestry are *not the only ones entitled to say it.*

Along a similar vein, the Montreal Gazette editorialized: In any case, a formal apology does not have to wait for the compensation issue to be settled. The 12,000 former internees still alive are middle-aged or elderly. The government should apologize quickly, so *as many as possible are alive to hear it.*

The implication of locking the Japanese Canadian community into a package deal was clearly articulated to all council members. Still, by a majority, it was passed.

David Sunahara, a member of the research team to study the basis for a monetary figure, made his report, emphasizing that the sum he came up with was a ball-park figure and further studies with different methodology would have to be applied. He was about to give this tentative figure when Roy Miki muzzled him with a motion reading: "That the research committe report on economic loss figure *not* be announced at the national council meeting!"

I was flabergasted! Shocked! I reminded my fellow council members that we were the highest authority of the NAJC, but that said, we were the servants of the community, and that it was obligatory on our part to report back to the community with pertinent information whereby the council would make wise decisions *supported by community consensus.* As a compromise, I even implored that if certain council members felt so strong about keeping the amount secret, I would make a motion mandating all present to secrecy. To no avail.

It is a tragedy that council members were denied the right to essen-

(Continued from page 1)

tial information. I personally was given the amount by an embarrased member (not Sunahara), but the farcical part is that later outside the meeting place, an observer casually came up to me and gave me the same figure! I would suggest to centres like Kamloops, Vernon, Victoria, *please ask your representative why he voted to denial of basic essential information.*

In April 1984 a controversial 500 million dollars was passed by council. I voted against this motion essentially for two reasons: First, I have always believed in the *negotiating process* and was dead set against our locking ourselves onto a figure, and possibly equally important, because there was not prior notification, council members were not prepared to move on such an important decision. Put another way, I had no mandate from my constituency to decide on such a pivotal decision.

On Feb. 3 1985, after causing more dissention within the community than any other single issue, the 500 million dollar motion was erased by the same centre that initially proposed it.

I still believe in the necessity of a national organization. But it must be an organization that can withstand critical comment. Any organization that tries to stifle public comment is admitting to its weakness.

As one of the first steps to rectify the ills, I would strongly suggest to communities across Canada: Make your delegate accountable to you! When he votes for 500 million without a mandate from you, and when that 500 million was just grabbed for the convenience of the president, or when your council member votes to deny you the right to pertinant information, demand an explanation! Make him accountable, make him responsible. Force your delegate to study the issues so that he can vote with sound judgement and not with some Pavlovian reflex. With your participation in this manner, you will make him a better council member.

An organization is a composition of integral parts. You, the community, are an integral part of the organization, and if (God forbid) we should go down in shame, the blame will be shared by all. The luxury of sitting on the shore is past. The floodwaters of events are such that be it in terms of back-lash or loss of credibility, we will all be affected.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $8.00 (postage included)

"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

'TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
In hardback $25.00 (postage included)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included).

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A6

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain
laquerware and
gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
923-3385

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street,
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
9:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan
Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto
Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

おしん物語（二）

明治三十三年、おしんは代々小作人の貧しい農家に生まれた。祖母・なか（大路三千緒）、父・作造（伊東四郎）、母・ふじ（泉ピン子）をはじめ、兄弟姉妹九人の大家族は、毎日の食事にもこと欠くほどの貧しさだった。おしんが七歳の秋、学校に行けると喜んでいたおしんは、一転、子守り奉公に行かされることになった。

おしんの奉公先は、最上川の下流にある材木店だ。そこでは、女中のつね（丸山裕子）の厳しい監視のもとで、早朝から夜遅くまで、満足に食事もできない程ど働かされた。しかし、おしんは、どんなに辛くても弱音を吐かずに耐えていた。ところがある日、店の財布から五十銭銀貨がなくなったことから、おしんは盗っ人呼ばわりをされてしまう。さすがのおしんもこれにはがまんできずに吹雪の中を飛び出していった。

雪一面の山道を、なつかしいわが家に向かってひたすら歩き続けていたおしんは、ついに力つきて雪の中に倒れてしまう。

そんなおしんを助けたのは、山の中で身を隠すように暮らしていた脱走兵の俊作（中村雅俊）と、俊作をかくまっていた松造（大久保正信）だった。おしんは冬の間中、二人の暖かい心にふれて、俊作の掘っ立て小屋で幸福な日々を送ることができた。雪どけの時期がくると、俊作は脱走兵として捕えられる危険もかえりみず、おしんを家に帰すために山をおりた。しかし、村に近づいた時、山を登ってきた兵隊に見つかり、おしんの目の前で射殺されてしまう。

悲しみに打ちひしがれたおしんが家にもどったのは、それから間もなくのことである。おしんの姿を見た作造たちは、腰を抜かさんばかりに驚いた。雪の中で行方知れずになり、てっきり死んだものとばかり思っていたのだ。手放しで喜ぶふじに対し作造は「今ごろよくオメオメ帰ってきたなッ」とおしんをなぐり飛ばす。

この年も凶作が続き、生活はますます苦しくなる一方だった。末娘のスミは他家へ養女にもらわれていき、ふじも銀山の温泉場の女中として出稼ぎに出ていった。

家に残されたおしんは、母親がわりに子守りや家事、そして野良仕事まで精一杯つとめていた。そんな折おしんは酒田の米問屋に、二年間の年季奉公に出ることになった。奉公に出れば、二年間は母に会えない。そう思ったおしんは、ふじのいる銀山温泉にどうしても立ち寄りたいと言うのだが、なかも作造も、なぜか口ごもりながらそれを許さない。翌朝、作造たちが寝ているうちに、おしんはこっそり家を出ていった。

やっとの思いで銀山温泉にたどりつき、胸を躍らせてふじをたずねた。そこで、おしんが出合ったのは、派手な着物に厚化粧をした別人のようなふじだった。

酒田の米問屋・加賀屋での奉公も苦労の連続だったが、女当主くに（長岡輝子）に見込まれて、行儀見習いをし家事一切を習得していく。

七年後の大正五年、十六歳になったおしん（田中裕子）は、ある日、警察に追われている男・高倉浩太（渡瀬恒彦）を助ける。おしんは高倉に思いをよせるが、高倉は、加賀屋の娘・加代（東てる美）と駆け落ち同然に東京へ行ってしまう。傷心のおしんは、一度は実家にもどるが、死んだ姉の遺言をたよりに上京する。

東京では、浅草の髪結い師匠・たか（渡辺美佐子）のもとで血のにじむような修業を続けていく。やがて洋服生地卸しを営む田倉竜三（並木四朗）と知り合い結婚するのだが、おしんの波乱の人生はまだまだ続いていく――。

（ハロージャパン＝毎日曜午前八時三〇分から一時間。おしんのシリーズは早くも日系人ファンの話題となっている。チャンネル五七放映。

銀杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）
六五一－八〇六〇
（宅）
六二一－一九八九
オープン＝午前十時
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
治療　指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466－8780

弁護士
法律問題について
ご相談に応じます
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番、160M、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番、Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番、レジタル標示により一発選曲O.K 4番、可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番 3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番、小型軽量W450×H480×D212MM、9.1キログラム。7番、お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650。唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N 3P4
Tel. 261-7040

もなみ
スナックバーがあります
いってもおいで下さい
Monami
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
☎二三一－四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP & CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
本年も当社の旅行をお楽しみ下さい。
お気軽にご相談下さるようお待ちしています。

ニュース速報 !!
カナダ航空税が4月1日から上がります！
• カナダ国内及び米国行航空税
8％から9％に又は最高額＄23.00から＄30.00に
• 国際航空税
大人＄12.50から＄15.00に、小人＄6.25から＄7.50に
（但し出発日に関係なく3月31日までに発券すれば現行の航空税を使えます）
CPエアー トロント↔東京直行便スタート！
• 4月29日から下記のスケジュールで開始
トロント→東京 毎週金・日 10:40発翌日15:40着
（バンクーバーで1時間40分ストップします）
• 東京→トロント 毎週土・日 18:15発同日20:00着
（バンクーバーで2時間ストップします）
• 訪日に呼び寄せに大変便利になりました。
詳細についてはお問合せ下さい。
国際旅行社・TOKYO TOURS LTD.　IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy,
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
日・月・水は朝10時より夕方6時。
木・金・土は朝10時より夜9時まで
オープンしています。火よう日は休みです
わすれないでね！

寿司かっぽう
本陣
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下へ配達料五ドル
営業時間＝12時～2時半
5時半～10時半
土曜夜だけ　祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange - SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto
☎977－6578

人間万事塞翁が丙午(ひのえうま)

(九十五) 青島幸男

1949・夏(二十八)

「愚痴ね、あーあ、やっぱりあたしあの男に騙されたのね どこへ逃げてるのか、それっきりだもん、おかみさんゴメンネ、フフフッ」

と眼尻をひとさし指でなで上げながら力なく笑った。

「四十過ぎの女が柄にもなく夢なんか見ちゃってさ、馬鹿みたいね」

ぼたんさんも考えてみれば気の毒な人なのかも…。

子供の頃から花柳界でもまれ、芸事、色事こそが身を助けるすべ、良妻賢母ばかりが女の道じゃないとおちゃっぴいが言われた言葉真にうけてちょっと世間とは違った常識身につけて育った。あれもいけません、これははしたないと輪に入れられて花嫁修業、うまく嫁づいたところで、夫に従い、姑に従い、あげくは老いて子に従い、従ってばかりでその上に、しち面倒な約束事にしばられて、上々の首尾でも亭主の浮気に気をもむか、姑の嫌味に袖を濡らすか二つに一つじゃいずれも御免、結婚なんてまっぴらと、世間を茶にして太く短く面白く、とそう思ったって当り前。まあ若いうちはそれでもいい、何をするにもどっこいしょとかけ声かけるようになると、腰のあたりうっすら冷えこむ気配で、アリとキリギリスの譬(たと)え話も身にしみてくる、色恋ぬきで心底信じあえる相手がほしくなっても不思議ではない。

そう考えるとハナはあの時の怒りも忘れ、

「いいじゃないか、人生いろんなことがあるさ、ターさんだってそんなに悪い人じゃないよ、きっとぼたんさんに本当に惚れてたんだよ」

とぼたんさんをなぐさめ、いくつになったって夢ぐらい見たっていいじゃないか、出来ればかなり夢にしてやりたかったとさえ思った。

四十を過ぎた女が亭主も子供もなく、住む家もない、先の希望をどこへ繋ぐ当てもない淋しさを思えば、一縷(いちる)の望みに義理を捨てたのがなぜ責められようか、とすべてをゆるす気になっていた。又同時に、おとうちゃんがいて、頼りがいはないが二人の息子にめぐまれている我が身の果報を空恐しいほど有難く思った。

「しかし驚きましたねおかみさん、うちの年寄りたちはしたたかなもんですぜ」

その晩、ハナと二人になった折、助さんはあきれかえったような口振りでこう切り出してきた。

「おばあちゃんの話によるとね、おじいちゃんは、はじめっからぼたん可愛さで、帳場のドガチャガは見て見ぬふりお手当のつもりで、とぼけてたらしいんですよ」

「それじゃおじいちゃんも共犯じゃないか」

「そういうことになりますかね、しかもターさんと出来てるのも先刻承知で、あの人の人柄見込んで二人を一緒にさしてやるつもりでいたらしいって」

「へーえ、おじいちゃんにそんな器量があったかねえ」

ぼたんさんの裏切りを知って、ハナがくってかかったとき、おじいちゃんは、ただアファ言ってるだけだったが今思えばあれは芝居だったのか、芝居だったとすればたいした役者で、それが本当ならなるほど亀の甲より年の功、無駄に年はとらないものとハナは感心した。

布礼里句会課題 新年雑詠

森 明星 選

天 明日燃ゆるための落日や初茜 林 半月

地 一点の雲なきみ空初茜 川出 志ず

人 年賀状故国の香こもる墨の跡 肥後 清子

五客

初笑ひ初球はずれボーリング 大山 文子

白紙に染むる一紅初硯 北川 笑川

松の香を初日が包むわが家かな 鮫島 佐男

ロッキーの初日尊し拝みけり 北川 風鈴

金額の年毎に増ゆるお年玉 藤田 安楽

十内

正月や百方とうとき寺の鐘 山崎 しげ

雑煮餅家族集える今日の幸 中浜 政枝

老ひぬれど若き心の屠蘇祝ふ 富山 春子

初日の出波おだやかな海の面 坂 梅野

新年会握手交して眼鏡拭く 笠原 修

弾き初めや一段冴ゆる琴の音 林 浪子

七草の日も過ぎ掛図取り替る 宮内 とみ

四十年逢ぬ友より賀状受く 宮内 南郷

果しなき大平原の初日の出 的場 たえ

初夢や福の富くじ当りけり 藤本 春野

新年や固き誓の煙草断つ 選者 吟

布礼里句会俳句募集

選者 森 明星

△課題「東風・草の芽」

△いずれも三句以内。

△締切 三月三十日

皆さんこぞって投吟下さい。

D. Kitagawa
2256 Taber, Alta.
T0K 2G0

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼 飲酒許可
テーク・アウトもございます。 日曜休み

法律事務所
(クインズ・カウンシル)
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシテー・アベニュー四二五
☎598-2002
☎493-2457(自宅)

保険 木下リツ
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
電話 759-2632
自宅 755-7317

うおやす
(月)(火)定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

トロント日蓮仏教会
三月三日
日曜礼拝
主任 鯉渕康雄師
20 Cullinan Ave., Toronto Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9793

日系人合同教会
三月三日(日) 午前十一時半
受難節第二主日礼拝
説教「罪から救いへ」村田豊恒牧師
日語教会学校・午前十時四五分
みぎわ会三月例会午後一時半
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9436

トロント仏教会
三月三日(日) 祥月法要
朝十時半 朝の体操・日曜学校
十一時 英語 礼拝
昼一時 日本語礼拝
二時半 ミュジックコンサート
説教 角田昇道 開教使
説教 不二川往来開教使
Tel. 534-4302

◎世界人類光明化運動◎
祈り且つ信じて断行せよ
希望は必ず実現する
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
三月二日(土)
○安息日学校(土) 朝九時半
○安息日礼拝(土) 朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一-六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

シャロン花屋
ハナ一切のご用命は しんせつ、ていねい
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

トロント市ではサービスで知られています
アール・エリオット葬儀社
Earle Elliott FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TOR
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3301

日系人聖公会
三月三日(日) 午前十一時半
大斎第二主日
「小犬もその主人の食卓から落ちるパンくずはいただきます」
説教 河野守博司祭
TEL 654-5657
CHURCH OFFICE 536-5557

天理教カナダ教会
三月三日(日) 午後一時
月次祭
毎月第二日曜は世界平和・身上者(病気)平癒祈願祭(午前十時)
会長 大倉ひさの
160 Cresfield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone: 247-9791

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六(ペープ・サブウエー前)
カルバリー教会内
牧師 久保庭 巌
電話 二六六-六七九一
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時 英語月例会日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念執行。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4, 299-6880

Japanese Christian Church of Grace
恵(めぐみ)キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後一時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

Paramount GIFT SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント ギフト・ショップ
日本食品一切毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話 店四六三-三四二六 家四六九-〇二九三

ゴールデン・マイル・ミルク
日本食品を取り揃えて販売しております
よろしく願い上げます。
・揚げ物、干物、インスタント、めん類、お茶、トウフ 等々
時間 月-金曜日・八時四五分~十時
土曜日・九時~九時 日曜日・九時~六時
・ロッタリオ・マシンも備えてあります。
GOLDEN MILE MILK
1535 VICTORIA PARK AVE.
ONE BLOCK NORTH OF EGLINTON
TELEPHONE 759 7669

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Street, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四-一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七-九五一九
(日曜日は休み)

「鉄人レース」がブームに

六月にびわ湖で行う 外國選手含む四百人

水泳（三・九キロ）、自転車（一八〇・二キロ）、マラソン（四二・一九五キロ）の三競技に一気に挑戦するところから、「鉄人レース」といわれるトライアスロンが、日本でも本格化しようとしている。

トライアスロンは四月二十八日の沖縄・宮古島大会（三キロ、一三〇キロ、四二・一九五キロ）を皮切りに、六月三十日には滋賀県主催で日本初のフルレースも計画されている。体力の限界に挑む過酷なレースのため、複合耐久種目全国連絡協議会（清水仲治代表幹事）は、主催者側にコース設定、事前の健康チェックなど、安全対策に細心の注意を呼びかけている。

滋賀県が、将来はハワイトライアスロンのアジア地域予選にと、計画している「アイアンマン・ジャパン'85 イン びわ湖」は、外国選手百人を含む四百人を予定し、湖北で行われる。予定コースは、午前七時に松原水泳場をスタートし、彦根プリンスホテル前から自転車で奥びわスポーツの森へ。マラソンのゴールは彦根市金亀公園。米国からすでに五十人の参加申し込みがきている。

トライアスロンは七八年にハワイで開催されたのをきっかけに世界的に普及。昨年は千百人が参加したが、申し込みは八千人にものぼり、人数を制限したほど。結果はアメリカのデイブ・スコットが八時間五十四分二十秒七で三連勝した。

鼓童の紹介映画

日本のおんでこを伝える「鼓童」グループが来市して二月二十七日から三月三日までトロントで公演を行うが、同グループの活動を紹介する映画が三月六日（水）に公開される。佐渡でユニークな集団トレーニングを行うグループの日常や舞台が見もので、映画は午後八時からセントローレンスセンターにて。入場無料だが、席を予約のこと。電話三六六－七七二三。

「日本の漁業移民」 四月には發刊予定

新保満氏が東京の未来社から

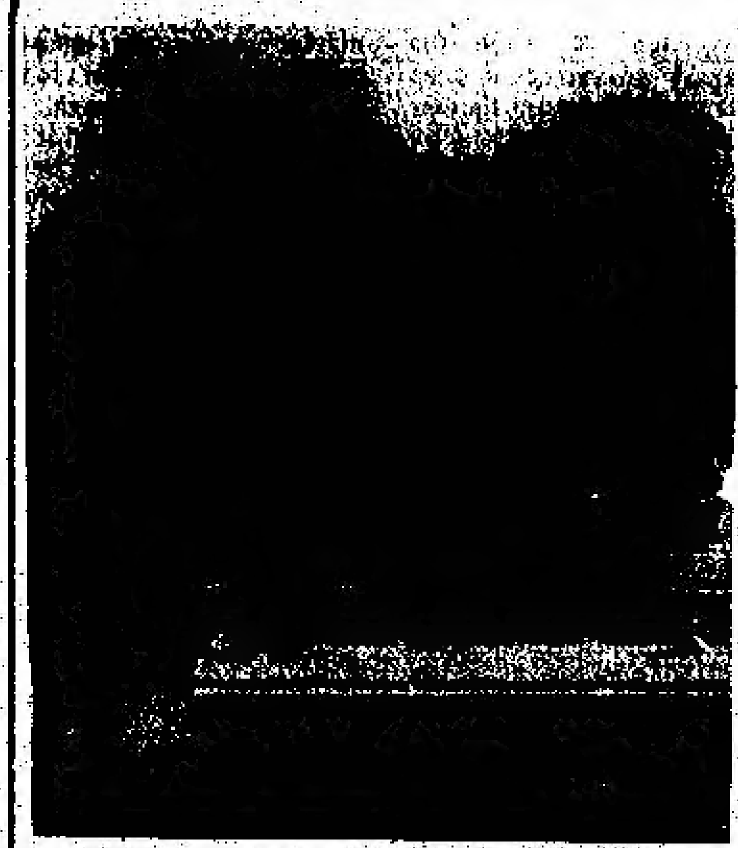
豪州のアブオリジニイと砂漠を転々としながら、彼等と生活を共にしてきた新保満氏は、帰国前に日本を訪づれ、「日本の漁業移民」（未来社、四月発刊予定）をカナダにも来たことのある日本カナダ学会々員で、海外日系新聞史料集めに努力している白水氏が面倒をみて発行にまでこぎつけたとこのほど伝えてきた。

このブックはステブストンを中心とした戦争迄の漁者の歴史で、林林太郎さんが中風のため「続・黒潮の涯に」をかけないので、林さんの志を新保さんが代つて果たしたものといえよう。

（便りの終りに豪州はいま夏であつい、あつい。カナダは冬で涼しくてよいですね、と書いてきている）

ト市仏教会で 十七日敬老会

トロント仏教会では来る三月十七日（日）春の彼岸会と敬老会を催す。同日午前十一時より法要があり、昼食後演芸会をくりひろげる。当日は今年喜寿（七十七歳）、米寿（八十八歳）、白寿（九十九歳）を迎える方に記念品をおくることになっているのでオフイスまで通知してほしい。



家庭用促培器

大阪のヤンマー農業機具会社では日本人家庭用のハイドロポニク・ベジタブル・グロワーと称する、写真のような暖房入り野菜促成器を販売している。今年の三月からこの土壌なしの「水耕器」を売り出し、種子のメールオーダーに応じる。水中には化学肥料が解かされる。水耕器は三ダンになつており、好みの野菜を日照りのよいルームの隅におくとぐんぐん成長するという。

バンフに古代遺跡

【バンフ】二月半ばにバンフ一帯を調査していた考古学班が紀元前一万年頃のものと思われる遺跡を発見したと発表。これまで考えられていた以前に古代人がロッキー山中に生息していたことを示した。遺跡は十フイート径の円筒形のもので中に多くの石器が残されているという。

科学的な調査はこれからだというが、カナダ西部で最古の人類の遺跡ではないかとされる。場所はバンフより三マイル西の湖のそば。観光開発で破壊される前にと二年前から考古学班が発掘を行つていた。

日本から移住 カナダへ百二十人

【東京】外務省は先週、昨年一年間の海外への移住者数と在外日系人数の統計をまとめた。それによると、五十九年中の移住者は二千四百四十六人で、五十八年の二千三百四十九人に次ぐ戦後二番目に低い水準だつた。

国別によると、米国への移住者が千四百七十六人と約六割を占め、次いでアルゼンチン二百六十四人。昭和三十四、五年には年間七千人以上もあつたブラジルへの移住者は二百六十一人と第三位に落ちた。このほかカナダ百二十人、ボリビア五十三人、パラグアイ三十四人、オーストラリア二十三人などが主な移住先。

愛読者の声

レスブリッジ市 国本親男

アルバータ州名物のシヌーク風も吹かず、来る日も来る日も零下三〇度を上下してふるえ上つています。

人生の終着駅も近づいた者には、この寒さでは戸外に出る機会もなく、貴紙を通じて日系賠償問題、日系人の動静を知る外なく、配達を待つているのです。

さて、今回、当地在住日系人の間に信頼をうけておられるドクター岡村から貴紙を購読したいとの依頼をうけましたので何卒よろしく御配慮下さい。

原本盛登氏死去

戦前、バン市広陵青年会の中心人物として活躍した原本盛登氏が一九八四年十月他界したと、このほど日本にいる未亡人からバン市の数田喜代三氏宛に知らせがあつた。同氏は青年会内に少年部を創設し指導に当り、毎日曜は三十数名の部員を集めて、日本歴史を指導して親たちに喜ばれたが、総移動で不幸妻に死別。送還船で幼児二人を抱えて帰国。前妻の妹と再婚したが、闘病生活二年余りののち死去した。

△村中金助氏は二月十日トロントで死去。告別式は二十一日夜葬儀社のチャペルで行われ、二十二日午前埋葬した。喪主は妻かおるさん。

△森田いせさん（八六）は二月二十日オ州スカボロのセンテナリー病院で死去。告別式は二十二日夜トロント日系合同教会で行われ、二十三日午前マウント・プレザント墓地に埋葬した。喪主は息ポール氏。

求 トロント在住の日本婦人ハウスキーパー並にベビーシッターいたします。日本語も教えます。詳細は電話四九五－〇七五七。

義母故加藤さじゆ（八十八歳）儀去る二月十三日キャソビルビュー養老院で死去しましたことを生前辱知の皆様に御知らせいたします。

追つて葬儀は二月十五日トロント仏教会に於て角田、不二川開教使導師下に執行され翌十六日朝プロスペクト火葬場で火葬しました節は皆様御多忙中降雪厳寒の折を多数御会葬下さり、其上過分な供花、香奠、御丁重な弔辞、弔電等を賜り厚く御礼申上ます。

なお今後共遺族に故人同様の御交誼を御願いして略儀ながら紙上を借りて御礼旁々御願い申上ます。

喪主　山本　巌
妻　春枝
手島ジョージ
妻　節子（ロザ）
在日本　永井　淳
加藤清都
佐藤吉之
親族　孫一同
友人代表　上野末喜
トロント　トロント仏教会
生長の家教化部
熊本県人会

総会と親睦会御案内

トロント如月クラブでは左記の通り創立三十五回定期総会と親睦会を開催いたします。

△期　日　三月九日（土）午後三時より
△場　所　日光ガーデン・ホール（西ダンダス街四六〇）
△会　費　十ドル（不足は会負担）
△三　時　一同着席。諸報告、議事、選挙。
△晩さん　五時頃、終つて親睦会に移る。
△楽しい和やかな、そして有意義な半日を皆さんと共にすごしたく思います。会員はもちろん文化部、詩吟部の非会員もこぞつてご来場下さいますようお待ち申しています。
△出席申込みは　伊藤忠三郎（七五九－八一三五）
田中　亀蔵（四九六－一九八九）

右の両氏いずれかへ三月三日までに必ず御通知下さい。

トロント如月クラブ

貿易会社　古屋　交通社

TEL. 977-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL. 977-7655

陶器や漆器

日本食品及び各種陶器・漆器を豊富に取りそろえ、皆様のご来店をお待ちしております。

古屋ギフト部

新春特別料金

トロント－東京　往復
カナダドル　$1,270 より

FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金 正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

清水紋二郎さん（四）

（続ー歴史の一コマ）

パン市 森田勝義

かくして、スチーブストンのカトリック幼稚園部とバンクーバー市カドバ・カトリックの合同移住が実現したのであつた。当時幼稚園児であつた子供達は、今日すでに五十歳を越え、皆実社会に進出し大成功を収めている。従つてグリーンウッドに一人の日系信者が見当らなかつたのは当然であつた。彼等はそれぞれの地で、幼時に受けた教えをバックボーンにして立派なカナダ市民として暮しているのである。チヤキチヤキの仏教信者であつた一世パイオニアグループの方々はいずれも既に鬼籍の人、ご冥福を祈る。

中澤文太郎、新出松之助、西村長吉、大谷常吉、淀川老、谷老、石田長吉、大江弥吉、松兼老二人、倉橋老、橋本政江師、向井イッ師他。

中澤文太郎は和歌山県美浜町出身。夫婦には子供がなかつたが、人の世話をよく見た好人物。鶴見和子さんの書いた〝スチーブストン物語〟では今浦島として書かれているが、我々の仲間では「寝た文」と呼ばれた。男子ばかりのナンバー4のビルで、いつもねそべつて皆の話を聞いていたからである。拘束令が解かれるとすぐ、住み馴れたスチーブストンに戻り、皆から歓迎された。

彼は私に、「自分は子供がないからというわけではないが、戦時中に教会にお世話になつたお返しはしたよ」といつた。それはどういうことかと聞くと、戦後こちらへ戻つた早々に教会の名前でリッチモンドに五エーカーの土地を買つておいた。それが今のリッチモンドカトリック教会の土地である、との事であつた。

フランシス会からは終戦後間もなく、日本難民救済と伝導のため、一人の僧が二トンの食料を携えて渡日した。これが土台となつて、現在、横浜の鶴見にセント・ジョセフ学園という学校ができた。今二十億円の巨費を投じて新校舎を建設中である。

戦前、戦中も教会では、日系人として集団化するよりは隣人愛に基いてカナダへの同化に努めるよう常に呼びかけていたので、グリーンウッドの教会に一人の日系人も見られなかつたのは、この教えを見事に実践している証拠といえる。決して信仰が失われたのではありません。

（一九八四年五月）

カナダの西部（三）

アジアに顔向ける

しかしブリテイッシュコロンビア大学のアジア・センターは、その遅れを補つて余りある機能がある。新五千円札の肖像になつて脚光を浴びている新渡戸稲造が客死したのを記念したニトベ庭園に隣接して建てられた日本風のセンターは、カナダのアジア学の本拠。建物は七〇年日本万博（大阪）のサンヨー館を飯田昭太郎準教授らの努力で移築したもの。環太平洋連帯構想の故大平首相が日本研究のため寄贈した五十万ドルで、昨年五月、カナダ、米国の日本学者が一堂に会したシンポジウムは川端康成の「山の音」論から「日本の産業政策」など、幅広い日本論がたたかわされた。問題は、こういつた日本専門家、学生と、新設のアジア・太平洋基金が、どう協力して、市民の間にアジアへの関心を高めるかだ。

このシンポジウムで「日本語がもつとできる学生の養成を」という大学人の意向に、カナダ財界人は「日本人は英語をしやべるのだから、日本語コースの学生は必要でない」と答える程度の認識だからだ。

こういつた認識ギャップを埋めようと尽力しているのが、モクヨウカイ（毎週木曜日に集まる）の若手カナダ人や、日本からの新移住者だ。日本居住経験者、日本語ができる人、国際結婚組と多彩な会員四百人で、自費の活動で新年会から、たなばた祭に、駐加大使との懇談まで、日加関係の接点となつている。

太平洋にカナダ人の目を向けさせる契機のひとつが、来年のバンクーバー世界交通博でもある。博覧会なので、人気を集める可能性はある。いま三十三カ国が参加申し込み、カナダ各州と米国西岸のワシントン、オレゴン両州のほか、民間企業も加わつて六十近くのパビリオン建設は順調で、開会一年前のことし五月二日にはエクスポ・センター館が早々とオープンする。

フォールズ入り江沿いの主会場と、都心をへだててバラード入り江にカナダ政府館が建つが、太平洋時代のシンボルとして汽船形のユニークな建物で、日本の企業グループが手がけている。

事務所ビルには、アジア・太平洋基金のほか、連邦政府機関や日加団体、日本の総領事館が入つて、万博後もアジアを向くカナダの参謀本部にする構想だ。

音楽コンサート

来る三月三日（日）午後二時半よりトロント仏教会でミュージックコンサートがある。入場料は二ドル。石浦メリー奨学金、八角バーノン・メモリアル基金で音楽を勉強している者を中心とした発表会。一般の来場を切望。

湖水の秋風（一）

（万葉の歌 十一）

在日 秋山佐和子

君待つとわが恋ひをればわが屋戸のすだれ動かし秋の風吹く

（巻四・四八八）

あなた様のおいでを慕わしくお待ち申しあげておりますと私のすだれを動かして秋の風が訪れて参ります。

額田王が天智天皇を思つて作つた歌である。この歌に和して、額田王の姉ともいわれる鏡王女は次の様に歌つた。

風をだに恋ふるはともし風をだに来むとし待たば何か嘆かむ

（巻四・四八九）

風の音にさえ恋う人のおとづれを聞くあなた、何を嘆くことがありましょうか。私にはもうそうして待つ人もいないのですから。

恋人の訪れをいまかいまかと待ついもうと姫、ふつとつぶやくようにもらした待つことのせつなくやるせなくぴんと糸のように張りつめた思いを、姉姫はそつとききとり、そのように嘆きますな、たとえ今日訪れないにしても、あなたはいい、私にはもうそうやつて待つお方もこの世にいないのですから、と深い孤独をかみしめるように歌いかけているのだ。鏡王女はかつて皇太子時代の天智天皇の思い人でもあり、天智天皇と、

妹が家も継ぎて見ましを大和なる大島の嶺に家も有らましを

（巻一・九一）

いとしい人の家をしよつちゆう見ていたいものだ。大和のある大島の嶺にあなたの家があつたらいいのだが。

秋山の樹の下がくりゆく水の吾こそ益さめ御念よりは

（巻一・九二）

秋の山の落葉の下をひつそりと流れていく水のように私の思いは益々つのつてくるのです。あなた様が思われますよりは……。

という贈答歌を交わしてもいる。近江朝となつてからは天智天皇の副臣、中臣鎌足の妻となり、妊つたのが後の藤原政権の基となつた藤原不比等といわれているが定かではない。鎌足は六六九年十月病没。天皇は自ら見舞い、最高位大織冠と大臣の位を授け、藤原の氏を賜つたという。この歌は死の翌年の秋だつたろうか。かつて寵愛を受けた天智天皇の後宮には皇后以下数名の女性達が仕えている。後宮にも入らずいつ訪れるともわからない殿のお出でをじつと待ちわびている妹の額田王。

廣島、岡山合同親睦会

広島、岡山合同親睦会を次の要領により催しますので、会員はもとより一般のご参加を歓迎いたします。

△場所 トロント仏教会

△日時 三月三十日（土） 午後二時から まず先亡者追悼礼拝、三時より総会、四時よりゲーム、交歓夕食、余興 等。

△会費 一人 七ドル 八十歳以上はご招待。

△申込み 広島会は高崎渉（七六三ー二三六四）藤本修三（四二五ー七七七四）、岡山会は古林省吾（四六六ー六四九〇）岸本夏夫（二四九ー三〇七七）

△ハミルトンの連絡先は松井与三郎（三八九ー二五一〇）

△締切り 三月二十日。

（法名ご持参のことお忘れなく）

求 すしコック。経験者を望む。日本語で履歴書を左記へ。宿泊及び食事に対する補助あり。詳細は次へ

Personnel Manager
BANFF SPRINGS HOTEL
BOX 960
BANFF, ALTA. TOL 0C0

中山吾一牧師の力作（英文）

「一世」は好評です

一部八ドル（送料ふくむ）本社で取り扱つています。

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現します。耳の後 何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出来る耳に合つたものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速二二五ー三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3601 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

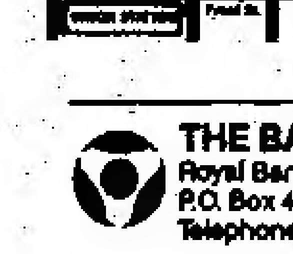
皆様と日本をーそして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45ヵ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

ニュー・カナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

ウイルソン蔵相 經濟回復見通し
カナダ・ドル下落で

【ニューヨーク】連日のようにカナダ・ドルの対米レートが下落して、最近にない七二・八二セント（対米ドル）にまで下降し、それに応じて各銀行のレンデング・レート（貸付けレート）が上昇しているが、この弱いカナダ・ドルについてマイコル・ウイルソン蔵相は先週末、ニューヨークの会社重役らを前にして「カナダ・ドルはいまに盛り返えし、利率も旧復するだろう」と楽観的な見方をした。

ウイルソン蔵相は更に、カナダ経済は予想より急速なペースで発展するだろうと述べて、明るい見通しの徴候がみられることを任のめかした。

一方、ワシントンでは、レーガン大統領は「米ドルの値上りをチェックすべきだとする強い要請を一蹴した」と報じられている。

オタワ上院議会ではマルローニー内閣が下院議会に上程した「国家運営費」を与野党が一致して可決承認したにも拘らず、上院での自由党上議が多数をたのみ、回付されてきている「運営費」要請の可決を拒否しつづけており、ウイルソン蔵相を苦境に追い込んでいる。

【トロント】二月十九日にカナダドルの米ドル交換レートは七四・一セントと今までの最低を記録した。その前日が七四・五九セントであり低迷は深刻なものだ。連邦政府は緊急策として米国との国際クレジットから五億ドルを引き出せるよう特別法をもりける。現保守党政府は実は金策を封じられている。

前自由党出身の支配する上院が借金の権威を政府に与えぬからだ。米国の金利が安定しているのに比べて上昇する国内金利もドル安の原因だ。中央銀行は各国が見向きもしないカナダドルを買い支えるのに必死だが、その資金も上院の借款法の賛意がなければすぐに底をつきそうだ。

ミサイルの試射
カナダ地方の雪野で

米国は俗にスターウオーズといわれる戦略防衛構想で世界の注目を引くが、協同で北米防空協定を結ぶカナダとしては、その戦略にどこまで組み込まれるのかが心配されている。ことに非核主義を掲げるカナダは、それを貫けるのかが世論に盛り上がり、マルローニー政府は批判にさらされる。

先日、ニューヨークタイムズ紙が、米国が緊急時にカナダ領海に核爆雷を投下する極秘計画を持っていると報じたために、直後の二月十五日にクラーク外相は「いかなる事態にあっても米核兵器持ち込みを拒否する権利を留保している」と声明して非核を強調した。しかし一九五八年に契約された、米国との北米防空協定は来年三月に改定期を迎え、アラスカからカナダに広がる対ソ警戒レーダー網の強化が計画されている。

機器の新型化に約十二億ドルを投じるが、カナダがどれだけ分担するかが今後の課題であると同時に、スターウオーズ協力への第一歩になるのではないかとの疑いを招いている。首相は最近の記者会見でその点を突つこまれたが、明確な発言がないことから疑惑が高まっている。

その中で二月二十二日には米ミサイルテストがBC州はじめカナダ北西部上空で行われた。テスト協定では年間に三回のテスト飛行が認められていて、今回はこれが今年度三回目のものだ。各地でミサイル反対や非核を叫ぶ集会がもたれるカナダである。

戰争の心構えで
アフリカ救援呼かく

【国連】アフリカ飢饉の惨状は我々の知るところであり世界中でいろんなレベルからの救援が寄せられている。だが事態はもっと深刻で緊急を要すると二月二十日に国連のアフリカ緊急対策本部が発表した。

本部長のモーリス・ストロング氏はカナダ人で飢餓に苦しむ二十カ国の現情を報告し豊かな国々に至急に強力なる援助を訴えた。ストロング氏は「これはもう戦争と同じような非常事態ですぐに援助を増やさなければ何百万人の人々がその間にも死んでゆく」という。

国連は人々の救済に約十六億ドルを必要とし、この三月十一日に各国代表をジュネーブに招いて訴える。「世界は一時的な飢餓と考えていて援助も悠長だ。だが十年に及ぶ飢餓で史上最悪の悲劇といえるものだ。各国は戦争で闘うのと同様の関与を必要とされている」

飢餓はことにエチオピア、スーダン、モーリタニア、マリ、モザンビークの国々でここ十年間顕著であると報告される。

サツチャー英首相
米防衛策を支持

【ワシントン】二月二〇日にワシントンで英国サッチャー首相は、レーガン大統領の戦略防衛構想を支持する声明を発表した。米国会で閣僚や議員を前にスピーチしたのは、チャーチル首相以来最初の英国首相とあり、サッチャー夫人は万雷の拍手で迎えられた。

「ソ連の戦略は今や西側諸国の防衛を脅やかすものに発展している。私はレーガン大統領の決定を支持し防衛を研究する構想に賛同する」と述べた。

韓国の新首相

【ソウル】韓国の全斗煥大統領は先週、陳首相ら全閣僚の一括辞表を受け取ったあと、新首相に盧信永・国家安全企画部長を任命するなどの内閣改造を行った。今回の改造は八三年十月、ラングーン爆弾テロ事件直後の改造以来一年四カ月ぶり。二十四閣僚のうち首相を含め十四閣僚を入れ替える大幅なもので、総選挙での与党・民主正義党の予想外の苦戦を踏まえ、人心の一新を図ったものとみられる。

日本人と米國映画
當れば大金脈に!

ハリウッドの映画興業界では日本をいまや上得意客に数える。しかし北米での反応とは異なる日本への戦略は苦心が多く「ボックスオフイスの売れゆきにはいつも驚かされる」という。米国のシネマ・インターナショナル社の販売部長は「年間売り上げが一千五百万から二千万ドルの日本市場だが予測が難しい」と語る。持ち込む映画の半分は当たらず損するというのを聞けばうなづける話だ。

これまでの大きなヒットは「スターウオーズ」「ジョーズ」「ET」であるが、北米での評判がよいからといって日本人に受けるとはいえない。「日本人は科学や冒険ものが好きでドラマは好き嫌いいずれか。コメディーは不向き」だそうだ。

日本で配給にたずさわる業者の説明では、わかりやすいドラマならよいが、ひねくったものや欧米式のオープンな家族関係のものは不人気だという。またコメディーは日本語に直した時にユーモアが伝わりにくい。そしてテレビ放映も当りはずれが一定しない。

日本の法律や輸入税の関係で新作フイルムが高いため数年前の古い映画が買われるが「ジョーズII」がよくて「ロッキーII」「スーパーマンII」はダメというようにハリウッドの売り手を困惑させる成績だ。

筑波科學万博滞在は
カプセルホテルで!

【筑波】三月十七日から開催される日本の筑波科学万博は先進技術が呼び物だが、もう一つの新しい話題は近くに建設されたカプセルホテル。

万博期間中には一日平均二万五千人の観光客が宿泊すると見積られるが、筑波サイエンスシティーは何しろ山の中に建設された人工都市で付近に十分な宿泊施設がない。

万博用に計画建設されたもののピークになる五月の連休や夏休みには不足しようと県庁でも心配していた。そこで現れたのが科学博にマッチした新型ホテルの「ファースト・イン」だ。ここでは宿泊者はルームならぬカプセルにおさまる。プラスチック製のカプセルは縦七、横四、高さ三フィートの箱型で二階建てになり、各々中にベッドが組みこまれている。一度に四千八百人を収容できる省スペースの簡易ホテルだ。

カプセルは赤、青、黄とカラフルに塗られて人目を引く。会期を前に一月末にオープンしたが人気は上々。ただし会期後はカプセルをばらして売りさばくとホテルは話すが、すでに韓国や中国から買いの注文が入っているという。

カプセルホテルはすでに大都市にいくつかありビジネスマンの短期宿泊用に安易で手軽だと好評だが、ファーストインはこれまでで最大の規模だそうだ。

「海外で自立するの」
すし女子大學が好評

アメリカやヨーロッパに住みたいとの希望を持った日本のOLを中心とした女性が、海の向こうでの〝自立〟を夢みて「すし女子大学」へかよう。すし職人といえばひところ〝一人前になるには十年の修業がいる〟〝男性のイキの良さが身上、女には不向き〟といった古い考えがあったが、そんな常識をいまやひっくりかえして開講した「おんな大学」は大好評―。

欧米の日本食ブームに対応して四年前からすし職人を養成して海外に送り出している「すし大学」が、昨年九月に女子専用の講座を開講したもの。同学校の卒業生約六百人が米国を中心に海外に就職しているが、うち女性二十人が含まれていた。

「開講当初から海外で働きたいという若い女性が目立った。それに米国では固定観念もなくユニークでファッション性のあるすしバーを志向する経営者には女性が歓迎されている」と竹内代表。

現在、生徒数は三十二人で二十代から五十代の学生、OLや主婦。とくにそのうち半数以上の女性（殆んど二十代のOL）が海外就職希望を持つ。彼女たちは「どうせ働くなら海外で。そのために手に職をつけて」というのが入学の動機。主婦の中にも「主人（米国駐在経験のある商社員）が退職したら外国に住みたい。そのときに生かせれば」という人もいる。

ケラハー貿易相
日加関係を協調

【東京】先頃日本を訪れた連邦国際貿易相のジェームス・ケラハー氏は、東京でのカナダ人商工会のスピーチで日加貿易振興について述べた。

カナダは太平洋岸諸国との貿易促進を図るが、なかでも日本は米国に次ぐ大きな貿易相手として重要だと述べ、ここ十年の間に両国間の貿易高は三倍となり、カナダは昨年は前年度輸出の二十五％アップを遂げた。

「マルローニー首相の経済建て直し策にはあらゆるレベルでの協力が要請され、輸出が重要な意味をもつ。日本及び韓国を訪れたケラハー氏は、日本との協力を期待して振興に努力する外交を示した。

外国人の配偶者の
移民法を改正

【オタワ】カナダ人と結婚した外国人はランデッドイミグラントの資格を得るのに、これまで一旦外国に出ればならなかった。この不便が二月十八日から改正され、一時的にカナダに在住する外国人配偶者は、カナダにいたままで申し込めることとなった。